

## Dämmernd liegt der Sommerabend

**Dämmernd liegt der Sommerabend  
Über Wald und grünen Wiesen;  
Goldner Mond [im]1 blauen Himmel  
Strahlt herunter, duftig labend.**

**An dem Bache zirpt die Grille,  
Und es regt sich in dem Wasser,  
Und der Wanderer hört ein Plätschern  
Und ein Atmen in der Stille.**

**Dorten, an dem Bach alleine,  
Badet sich die schöne Elfe;  
Arm und Nacken, weiß und lieblich,  
Schimmern in dem Mondenscheine.**

*Texte de Heinrich Heine (1797-1856) - Buch der Lieder,  
Die Heimkehr, no. 85.*

**Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :**  
" Sommerabend ", op. 85 (Sechs Lieder) no. 1 (1878)

**Au crépuscule, le soir d'été s'étend,  
Sur la forêt et sur de vertes prairies;  
Une lune d'or dans le ciel bleu  
Irradie le sol, d'une vapeur rafraîchissante.**

**Près du ruisseau le grillon stridule,  
Et l'on s'agite sous l'eau,  
Le promeneur entend un barbotement  
Et une respiration dans le silence.**

**Là-bas seules dans le ruisseau  
Les belles naïades se baignent.  
Bras et nuques, blancs et charmants,  
Brillent dans le clair de lune.**